

totalokinawaTM

www.totalokinawa.com

October - December 2017

"RUFF" SPOTS

Dog-friendly places
on Okinawa

中文 &
日本語

Pete Leong Photo www.fotoshisa.com



INTERNET SERVICE PROVIDER

HIKARI HIGH SPEED FIBER!



¥6100/month

*Family Type for
single homes incl.
Fiber Line & ISP Fee

FAMILY TYPE



*Mansion Type for
apartments incl.
Fiber Line & ISP Fee

MANSION TYPE

¥5100/month



◀ **Google Map**



SALES & BILLING

(098) 983-7770

Mon - Fri 10:00 - 18:00

Saturday 10:00 - 16:00

Closed on Sun & Japanese Holidays

- **FREE** pocket WiFi
until Fiber install
- **NO** minimum contract
- **NO** cancellation fee

www.sunny-net.ne.jp

Tel: 098-983-7770

"RUFF" SPOTS

Dog-friendly places on Okinawa

There is adventure to be found on Okinawa, and who better to take along than man's best friend? If you've ever wondered where on Oki you can take your canine companions, look no further! Our feature article rounds up our top five places for Fido to tag along and join in the fun. We also reviewed Iris D and C Vet Clinic, and in case you want to adopt or foster a furry friend, check out our write-up on the Okinawa Stray Pet Rescue (OSPR). Instead of Spot, what if you're wanting a spot of tea? See our review on Miche Miche, or for a filling night out, read up on Sam's Anchor Inn. We've also got a review of biker shop Al's Place, plus our latest Weird & Wonderful news. You can view the magazine online at:

www.totalokinawa.com



見どころや楽しみが満載の
沖縄。愛犬と一緒に出かけ
てきたらもっと楽しいと思
いませんか? 犬同伴で楽し
める県内スポットをお探しな
ら、今回のマガジンがきっと

お役に立ちます! 特集記事では、愛犬同伴
可のスポットトップ5をご紹介します。さらに、アイ
リスD&Cクリニックの情報や、里親になり
たい方のための沖縄保護ペットレスキュー
(Okinawa Stray Pet Rescue) についても
ご紹介しています。グルメ情報は、美味しい
お茶やスイーツが楽しめるパティスリー・ミ
シュミシュと、ボリューム満点のサムズ・アン
カー・インのレビューを掲載、さらにバイク
ショップ アルズ・プレイスも。このマガジンを
オンラインで読むにはこちら:

www.totalokinawa.com



除了帶自己的最好朋友去沖繩
冒險還可以帶誰? 如果你曾經
想過沖繩哪裡可以帶著你的狗
同伴一起去, 不用再繼續尋找
了! 我們的精選文章匯集了適
合與狗狗一起前往玩耍的五大

地點。另外我們也提供了 Iris D&C 動物診所
的評論, 如果你想要領養或寄養毛朋友的話
也可以訪問沖繩流浪寵物救援組織 (OSPR)
的網站或者寫信給他們。而如果你想要的不是
景點而是一杯好茶——你可以看看我們對
Miche-Miche 咖啡店的下午茶評論或者進
一步了解如何在 Sam's Anchor Inn 渡過一
個滿足味蕾的飽足夜晚。我們也有關於自行
車店 Al's Place 的評論以及我們最新的「奇
怪與驚奇」報導內容。你可以在此線上瀏覽我
們的雜誌: www.totalokinawa.com

totalokinawa

CONTENTS

OCTOBER -
DECEMBER 2017

Issue 42

13 Dog-friendly places

Miche Miche	4
Iris D and C Vet Clinic	7
Okinawa Stray Pet Rescue	11
Dog-friendly places	13
Weird & Wonderful	19
AJ Resort	20
Sam's Anchor Inn	23



Dog-friendly places p. 13

Miche Miche

by Louise Dupuy

The quintessentially English tradition of afternoon tea has found itself a little home right here on Okinawa! Intrigued? Let me tell you more.

Miche Miche is a cozy cafe hidden in a residential area of Hiyagon. It's an 11-minute drive from Chatan, past Rycom's Aeon Mall. Parking is limited, but there is public parking a short walk away if the front area's full. It's open from 11 am to 9 pm, and the inside is clean, fairly modern, and relaxing. The decor is muted with a European feel, and staff are warm and welcoming.

I went specifically to try the afternoon tea. I'm English, and I love a great cup of tea and some nibbles! So, how well can Japan emulate this very British tradition? First, some background. The tradition of afternoon tea dates back to the 19th century, when Anna, 7th Duchess of Bedford, started to take a mid-afternoon snack with tea in her boudoir. During this period of history, it was common to only take two meals per day. Later, she invited friends to join her, which proved so popular, she took the practice back with her to London. Today, afternoon tea is a bit of a novelty for visitors to England. It's not something you'd associate with Japan, yet here we are, and disappointed we are not!

Miche Miche nailed it. At only 1000 yen per person, you have a choice of teas (or coffee), including Earl Grey, Darjeeling, and breakfast, served in a traditional ceramic pot, tea bag brewing. You get eight finger sandwiches (cucumber, egg and ham, all fresh and delicious), a side salad (a small dish with potato salad and fresh, crisp leaves, fruit, two slices of cake (apple and tiramisu), and a butter scone with clotted cream and preserve. I felt right at home! Everything tasted great. The scone was close to what you'd find in England, with the cream tasting like it came straight from Cornwall (a county in England synonymous with making clotted cream). I opted for Earl Grey, a rich, fragrant blend.

Add milk and enjoy the taste and aroma. The pots were a fair size; I managed to get 4 or 5 cups from it. It was actually filling, though a glance at the pastry counter could've convinced me I was still peckish! You don't get to choose what comes out, but if you have dietary needs, I'm sure they can accommodate. The pastry counter has inexpensive sweet treats, so if you do find yourself a bit hungry still, you can always indulge! I didn't this time, but it gives me an excuse to go back and sample more of their delights. I highly recommend a visit.



<https://goo.gl/maps/siBwkepDzV12>

Google Map & Directions

イギリス発祥のアフタヌーンティーですが、ここ沖縄でも人気を獲得しつつあります。今回は沖縄で始めるアフタヌーンティーをご紹介します。

Miche Miche (ミシュミシュ) は、比屋根の住宅街にある隠れ家的カフェ、北谷からならイオンモール沖縄ライカムを過ぎて車で11分ほどで到着します。店舗前の駐車場には限りがありますが、歩いてすぐのところに公共の駐車場もあります。営業時間は午前11時から午後9時まで。居心地の良い店内は清潔でモダンな印象、ゆったりとした空気が流れています。内装はヨーロッパ調に統一されており、スタッフの方もあたたかく迎えてくれます。

私は今回、アフタヌーンティーを求めてこちらを訪れました。私は典型的なイギリス人で、美味しい紅茶とスナックを愛してやみません。このイギリス伝統のメニューを日本人がどのように提供するのか...とても楽しみです。しかし、まずはその歴史から紹介します。アフタヌーンティーを楽しむ習慣は19世紀までさかのぼり、第7代ベッドフォード公爵夫人であったアンナが、私室で午後のスナックを紅茶とともに楽しんだことから始まりました。この時代は1日2食が普通だったのです。その後彼女は友人を招待するように、好評を博したことから、この習慣をロンドンへと持ち帰ったのです。現代のアフタヌーンティーは、イギリスを訪れる人が楽しむものになりつつあります。日本と聞いたらアフタヌーンティーを思い浮かべる人は少ないでしょうが、ここ沖縄でも満足するアフタヌーンティーを楽しむことができます！

それを提供しているのが今回ご紹介するMiche Micheです。1人1,000円で、アールグレイやダーズリン、ブレイクファーストなどの好きな紅茶(またはコーヒー)が、ティーバッグの入った伝統的な陶器のポットで提供されます。また、8切のサンドイッチ(キュウリ、ハム卵。全て新鮮で美味しい)とミニサラダ(ポテトサラダとレタス。パリパリして美味)、フルーツ(キウイとグレープフルーツ)、ケーキ2切れ(アップルとティラミス)、バタースコーン(クロテッドクリームとジャム付き)もついてきます。まさに、祖国にいるかのような気持ちになりました!全てがとても美味しいのです。スコーンはイギリスのそれに非常に似ており、クロテッドクリームもコンウォール(クロテッドクリームの産地として知られるイギリスの郡)直送と思うような味わいでした。紅茶はアールグレイを選びましたが、こちらも豊かで香り高いブレンドでした。ミルクを入れて、クリーミーな味とアロマを楽しみます。紅茶のポットもちょうどよいサイズで、4~5杯の紅茶を味わうことができました。カウンターで見た時にはお腹がペコペコでしたが、実際に食べてみるとかなりお腹いっぱいになりました。何が出てくるかを選ぶことはできませんが、アレルギーなどがあれば対応は可能だと思います。

カウンターにはお手頃価格のスイーツが並んでいますので、まだ足りない!という人は是非。私は今回持ち帰りでは購入しませんでした。また訪れて違うものを味わうよい口実ができました。Miche Miche、お勧めです! 価格:アフタヌーンティーは1人1,000円、その他メニューあり。支払方法:日本円のみのみ

在日本享受英式下午茶!

經典英式傳統下午茶在沖繩找到了一處小小的棲身之地!感興趣嗎?讓我繼續告訴你更多。

Miche-Miche 是一家隱身在沖繩比屋根住宅區裡的舒服咖啡店。從北谷町出發經知名的「永旺夢樂城沖繩來客夢」購物中心約 11 分鐘車程距離。這裡的停車位有限，但如果店前車位已滿，只要步行不遠就有一座公共停車場。店家從早上 11 點開始營業到晚上 9 點，店裡不但十分整潔也相當有現代感和放鬆氣氛。店內設計微微帶有一種歐洲氛圍，店員也十分親切熱情。

我特別為了嘗嘗他們的下午茶而來到這裡。由於我是英國人，就像典型的英國人一樣，我喜歡品嚐美味的紅茶和點心!究竟日本如何演繹這項經典英式傳統呢?讓我先提供一點背景。英式下午茶的傳統可追溯至 19 世紀，自第七任貝德芙公爵夫人安娜·瑪麗亞下午在自己房間享用茶與點心的習慣開始。她在這段歷史時期一天通常只有兩餐。之後她便開始邀請朋友加入她的午後聚會而變得蔚為風尚，她於是也將這項風潮帶到了倫敦。如今，下午茶對來到英國的遊客也十分有吸引力。通常這項傳統不會讓你聯想到日本，但現在我們正是如此，而我們也該後悔沒有這麼想過!

Miche-Miche 正是完美詮釋這項傳統的一家店，下午茶每位只需要 1000 日元。茶類選擇有伯爵茶、大吉嶺和早餐茶等(或咖啡)，而茶包沖泡在傳統陶瓷茶器裡。食物方面有八塊手指三明治(內含小黃瓜、葡萄和火腿，全部食材皆新鮮美味)、沙拉(含馬鈴薯沙拉和新鮮生菜、清脆而美味)、水果(奇異果和葡萄柚)、兩塊蛋糕(蘋果和提拉米蘇口味)及附上英式奶油醬和果醬的英式奶油思康。全都十分美味，讓我感覺就像回到英國一樣!這裡的思康很接近英格蘭的口味，而奶油醬嘗起來就像是康沃爾郡的味道(英格蘭製作凝脂奶油的代表地區)。我選擇的是伯爵茶——一種味道豐富、香氣十足的特調紅茶——並加入一點牛奶來享受它的獨特口感與香氣。而店家所提供的茶壺容量相當大，讓我得喝上四到五杯才能喝完。雖然這頓下午茶整體份量相當有飽足感，但看到誘人的點心區仍讓我覺得有點餓呢!餐點內容是由店家決定的，但如果你有飲食上的特別需求，我相信他們也能為你稍作調整。

點心區提供價格不高的美味甜點，因此如果你還覺得有點餓也隨時都能滿足味蕾!雖然我這次沒有嘗試，但這也給我下次再來的藉口好讓我再嘗嘗他們更多不同的點心。非常推薦值得一訪!

價格:下午茶為一人 1000 日元，另有其他選擇。店內只接受日幣。

LOOKING FOR YOUR NEXT OPPORTUNITY?

Guaranteed
Income in the
First Year up to
\$33,000.00*

for qualified applicants with an
Earning Potential of
\$80K to \$100K
or More!!

*Are you confident,
determined and
ambitious and ready
to take charge of
your earnings? If so,
then contact us for
an interview.*

MCS
MILITARY AUTOSOURCE

Ford

LINCOLN

HARLEY-DAVIDSON

CHRYSLER

Jeep

RAM

DOODGE

Military Autosource (www.militaryautosource.com) is currently looking for professional sales agents who would like to work in Mainland Japan, Okinawa or Korea. We offer training pay and guaranteed income for the first year at a minimum of \$33,000. Potential Commissions are unlimited. Paid travel expense/reimbursement, medical insurance and other benefits are available. We have a world class training program so no sales experience is necessary but is always helpful. This position is located on U.S. Military installations so applicants must be able to pass a 10 year background check for a security clearance.

Interested?

Please contact Jeff Klose - jklose@militarycars.com

* Must meet eligibility requirements. All guarantees are based on applicant's ability and sales potential as determined by Military Autosource at the time of interview and throughout sales training.

www.sunrisehousingokinawa.com
Email: sunrisehousingokinawa@gmail.com



**SUNRISE
Housing Agency**
Tel: (998) 937-1985



**The Best Possible Service
To Meet Your Real Estate
Needs**



Ocean View Properties



2-19-6 Chatan, Chatan-Cho
Email: info@myhousing.jp
Web: www.myokinawahousing.com
Tel: 098-936-2968
Fax: 098-936-2969

2017 USO Okinawa

PATRIOT GOLF CUP
Tournament



Friday, November 3
BANYAN TREE GOLF COURSE



E1-E4: \$50
E5 & Above: \$60
MLC/IHA: \$75

**4-Person
Scramble Format
0700 Shotgun Start**

For more information
call 632-8781 or
email bwhite@uso.org



Iris D and C Vet Clinic

by Louise Dupuy

One part of pet ownership is making sure our furry, scaly and feathery friends stay in good health. Choosing a good vet is important, and this can be a daunting task. Whilst I can't tell you who you should pick, I can give you an option from personal experience: Iris D and C in Kadena Town.

Located just off the main road running through Kadena Town, Iris D and C is a small but well-equipped clinic. There is some parking, but it is limited. They don't run an appointment system, it's first come, first serve, unless your pet is having surgery. Opening hours for consultation are Mondays, Tuesdays, Fridays, Saturdays, and Sundays from 9.00am to 12.30pm, and again 4.00pm to 7.30pm. If your pet is booked for surgery, they must be dropped off at opening time (9.00am). They are closed Wednesdays and Thursdays.



www.talokinawa.jp

Aside from routine surgeries such as spay and neuter, they also offer vaccinations, microchipping (not international chips, only Japanese), blood testing, flea and worming treatments, and they see pets that are sick. Most staff can speak a decent level of English, and they offer translation services (300 yen per visit). All staff are kind and friendly, showing patients a high level of care and attention. Price is competitive. I've found them to be much cheaper than places such as Animal Hospital 22. For example, a spay or neuter for a cat is a little over 6,000 yen. This is staggeringly cheap, and there is no compromise on care.

Iris D and C accepts payment with yen, dollar, and credit card. They have a website (mostly Japanese, some English) and can be contacted by phone for questions and surgical appointments at 098-957-5155. Find them here: <http://iris-dc-clinic.com/>

Google Map & Directions



<https://goo.gl/maps/FVtksvCdXfV>



<http://iris-dc-clinic.com>

098-957-5155

Yen, dollar, credit card

アイリスD&Cクリニック

記事: ルイーズ・デュピュイ (Louise Dupuy)

最近では、犬や猫だけでなく爬虫類や鳥類まで様々なペットがいますが、その健康状態を保つことは飼主の責任です。よい動物病院を選ぶこともその方法のひとつですが、これがなかなか難しいもの。ひとつに決めることはできませんが、今回は私の個人的な経験から、嘉手納町にあるアイリスD&Cクリニックをご紹介します。

嘉手納のメインストリートから少し離れたところにあるアイリスD&Cクリニックは、小さな動物病院ですが設備は充実しています。駐車場もありますが、スペースには限りがあります。手術の場合を除いては予約を受け付けておらず、来院した順番に診察されます。診察の受付時間は、月曜日、火曜日、金曜日、土曜日、日曜日の午前9時から午後12時30分、午後4時から午後7時30分です。手術の予約をしている場合は、営業時間内に連れて来る必要があり、水曜日と木曜日は休業です。

去勢手術や避妊手術などの一般的な手術以外に、ワクチンやマイクロチップ（国際的なものではなく日本のチップのみ）、血液検査、ノミダニやフィラリアの治療も行っています。スタッフの多くはある程度英語を話すことができますし、通訳サービスもあります（1回の訪問で300円）。スタッフは皆優しくフレンドリーで、ペットに対して最大限のケアをしてくれます。価格も他動物病院に劣らず、動物病院22時などに比べるとずいぶん安いように感じました。例えば、猫の避妊や去勢手術は6,000円ちょっとと驚くほど安く、かといってケアを怠ることは一切ありません。

アイリスD&Cクリニックは、日本円、アメリカドル、クレジットカードでの支払いが可能です。ホームページもあり（ほとんど日本語ですが、少し英語の情報もあります）、問い合わせや手術の予約は電話で受け付けています（098-957-5155）。ウェブサイトはこちら：<http://iris-dcclinic.com/>

アイリスD&Cクリニックは、日本円、アメリカドル、クレジットカードでの支払いが可能です。ホームページもあり（ほとんど日本語ですが、少し英語の情報もあります）、問い合わせや手術の予約は電話で受け付けています（098-957-5155）。ウェブサイトはこちら：<http://iris-dcclinic.com/>

Iris D and C

身為寵物飼主的其中一項重要責任就是確保我們的寵物朋友——不論是毛茸茸、鱗光閃閃、還是充滿羽毛——都是健康的。選擇一名好獸醫因此相當重要，但也有可能是一項令人挫折的任務。雖然我無法告訴你應該選誰，但我能和你分享我在沖繩嘉手納町 Iris D and C 親身經歷的個人體驗。

Iris D and C 就坐落在貫穿嘉手納町的主要幹道旁，是一間小而精美、設備齊全的獸醫診所。附近有一些數量有限的停車位。他們沒有預約系統，而是採用先到先得的現場排隊方式看診，除非你的寵物急需進行手術。諮詢和門診時間是星期一、二、五、六、日早上 9:00 到 中午 12:30 接著再從下午 4:00 到晚上 7:30，而星期三、四為診所休息日。如果你的寵物已經預約好手術，他們應該在開店時間（早上 9:00）就已經在裡面準備了。

除了像是結紮（絕育和卵巢子宮摘除）的例行手術，他們也提供疫苗施打、寵物晶片植入（非國際通用，只有日本國內）、抽血檢查、除蟲和驅蟲治療及一般寵物診療。大部分的員工都會講一定程度的英文，他們也提供看診翻譯服務（每次300 日元）。所有職員都待人十分親切友善，對生病的寵物也非常細心照顧。而他們提供的價格也十分划算，我發現這裡甚至比動物醫院 22 等地方還要更便宜。例如貓咪的絕育和卵巢子宮摘除手術只需花費 6,000 多日元。這樣便宜的價格雖然令人吃驚，但這裡對寵物的照料程度也絕不打折。

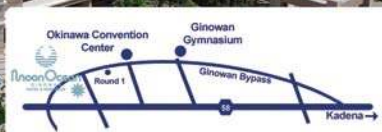
Iris D and C 店內可接受用日元、美金和信用卡付款。他們有專屬的官方網站（內容大都以日居多，少部分有英文），也可以透過電話來諮詢或預約手術：098-957-5155。官方網站是：<http://iris-dcclinic.com/>



Your Ultimate PCS Lodge Government Commercial Lodging Approved

All rooms include kitchen with free WiFi

Centrally and conveniently
located near military bases,
shopping and entertainment areas.



<http://www.moonoceanginowan.jp>

For Reservation: Call 098-890-1110 mog.reserve@moonbeach.co.jp

- ★ Over 300 Cars Across Two Lots
- ★ Convenient Locations
- ★ Over 40 Years In Business

Johnny's Used Cars

- ★ Up To 24 Months Financing With Zero Interest
- ★ NO Down Payment
- ★ 1 Year Limited Warranty

www.johnnys-cars.com



Google Map

Camp Foster (Main Office)
Tel: 098-982-0312
Gate 1 (Satellite Office)
Tel: 098-921-7318



Our Main Office is conveniently located right outside of Foster's Legion Gate

Our Branch Office is located just outside Kadena Gate 1 next to Family Mart.

NASHVILLE

OKINAWA

THE PLACE TO GET YER COUNTRY ON!

Web: www.nashville-okinawa.com
FB: Nashville Restaurant and Rodeo - Okinawa

Kitamae, Rt 58 across from Cp. Foster

CUSTOM TEE SHIRTS

Dri Fit, Sports Shirts, Hoodies... YOU NAME IT!

www.ultragraphicjapan.com
contact@ultragraphicjapan.com

898-5009 **ULTRA** GRAPHIC
 764-94757112

American Sizes Cheap Prices Will Travel to Northern Bases

TOKUZATO HOUSING

Beautiful Homes from Tokuzato Housing

Houses
 Apartments
 Duplexes

Tel: 098-956-2667
<http://www.tokuzato-hsg.jp/en>

Whatever your destination

World class photography, on location

- International & Okinawan Destination Weddings
- Engagements
- Family Portraits

Connect with us online!
fotoshisa.com
facebook.com/fotoshisa

SAINT JOSEPHINE MONTESSORI SCHOOL

Saint Josephine Montessori

Friendly New School Close to Camp Kinser

www.sjmontessori.com
school@sjmontessori.com
 Tel: 098-878-5623 Cell: 090-9784-6962

BRAND NEW HOUSES from

Seaside Housing

95% of our houses are within walking distance of a beach!

Telephone: 098-936-0202 www.seasidehousing.jp

East JUNK YARD

QUALITY SERVICE Gate

We Buy Your Junk Car For Cash!

<http://www.okinawajunkyard.com/>

Olive of Shalimar

100% Extra Virgin Olive Oil Expert Shop!

2-45-6 Araguseku, Ginowan <https://goo.gl/maps/TdJGKZZY42>

Okinawa Stray Pet Rescue

by Louise Dupuy

Pets are often beloved members of the family. In Okinawa, there are places other than pet shops where you can adopt a furry friend into your life. Let's take a look at the work of one such place; Okinawa Stray Pet Rescue Society (OSPR).

OSPR is an American-run rescue with a strong volunteer base. People can volunteer for OSPR full or part-time. Whether you wish to volunteer or help foster dogs or cats for them, you can apply through their website: <http://www.okinawastraypetrescue.org>. There are no set requirements to foster an animal, except that you are expected to train and take the animal to OSPR events to help them find forever homes.



They offer a two-week trial basis for families to see if a pet is a good fit. If after the trial you wish to adopt, the process is completed through Kadena Veterinary Center, where registration will be placed in your name. They have puppies and kittens available as well as older animals. Vaccines and health care are covered initially, as is neutering if the animal is old enough; however, upon completion of adoption, all costs related to caring for your pet would fall on you.

OSPR is a nonprofit organization. If you wish to help out but cannot take on a pet yourself, please consider volunteering, fostering, or donating. Donations can be in cash, via PayPal, unwanted pet supplies, or items that can be sold at a flea market. All funds go straight back into caring for the animals. There are adoption fees for taking on a pet from OSPR. Adoption fees vary, but run from \$200-\$350 for a dog, and \$50-\$100 for a cat.

To get in touch, check out their Facebook page:
<https://www.facebook.com/okinawastraypetrescue/>



okinawastraypetrescue@hotmail.com

080-6482-7524

okinawastraypetrescue.org

www.totalokinawa.jp

沖繩保護ペットレスキュー (Okinawa Stray Pet Rescue Society)

ペットは家族の中でもかけがえのない存在。沖縄には、ペットショップ以外にも運命のペットに出会える場所があります。そんな場所のひとつ、沖縄保護ペットレスキュー (Okinawa Stray Pet Rescue Society、以下OSPR) の活動をご紹介します。

OSPRは、アメリカ人によって運営されているボランティア団体で、ボランティアはフルタイムでもパートタイムでも受け入れています。ボランティア希望や保護ペットの一時預かり希望の場合は、ウェブサイト (<http://www.okinawastraypetrescue.org/>) から申し込みが可能です。一時預かりに特別な条件はありませんが、基本的なしつけと、里親探しのためにOSPR主催のイベントにそのペットを連れて来る必要があります。

OSPRは、里親になりたい方のために2週間のトライアルを設けています。トライアル後、やはり里親になりたいという場合には、嘉手納獣医センターを通して手続きと登録を行います。仔犬や仔猫もありますが、成長したペットたちもいます。ワクチンや健康診断、成長している場合には去勢や避妊なども最初からカバーされていますが、里親手続きが完了し次第飼い主はそれらの費用を負担する必要があります。

OSPRはNPOです。支援をしたいけど自分でペットを飼うことができない、という方は是非、ボランティアや一時預かり、寄付といった手段での支援を考えてみてください。寄付は、現金、PayPal、不要になったペット用品、フリーマーケットで販売することのできる物品によって可能です。それらの寄付金や、寄付された物品から得た金額は、全て動物のケアに使われます。里親になるには料金が発生し、料金は場合により異なりますが、通常犬の場合200~350ドル、猫の場合20~100ドルです。

問い合わせはこちらのFacebookページから：

<https://www.facebook.com/okinawastraypetrescue/>

Okinawa Stray Pet Rescue Society

寵物常常被視為親愛的家庭成員。在沖繩，除了寵物店，還有幾個地方可認養毛小孩，加入您的生活。讓我們來看看其中一處；Okinawa Stray Pet Rescue Society (OSPR)。

OSPR是由美國人經營、擁有多位志工的流浪寵物救助聯盟。人們可在OSPR擔任全職或兼職志工。不論是想擔任志工或是協助寄養流浪狗或流浪貓，請到他們的網站：<http://www.okinawastraypetrescue.org/>除了要訓練和帶著流浪寵物到OSPR活動，協助其尋找永久的領養家庭之外，寄養動物並沒有特別的要求。

他們提供兩周的試用期，讓家庭看看寵物是否合適。試用期過後，若想領養，將用您的名字登記，透過卡德納獸醫中心完成整個流程。救助聯盟裡有小狗、小貓、以及較年長的動物。領養程序完成前，疫苗和健保都由救助聯盟支付，若認養高齡動物，還包括絕育手術；一旦領養程序完成後，照顧寵物的一切相關費用將由您支付。

OSPR是非營利組織。若您想幫忙，但不能領養寵物，請考慮擔任志工、協助寄養、或是捐款。捐款可以是現金或透過 PayPal；捐獻不需要的寵物用品、或可在跳蚤市場銷售的物品。所有資金都將直接用在照顧動物上。在OSPR領養寵物需支付認養費。

領養費各有不同，認養狗從

\$200-\$350，貓則是從 \$50-\$100。

A black and tan dog, possibly a Shikoku spitz, stands on a rocky path with its tongue out. In the background, a woman in a floral dress stands on a grassy hillside. The scene is set against a bright, hazy sky with mountains in the distance.

"RUFF" SPOTS

Dog-friendly places on Okinawa

Written by Louise Dupuy
Photos by Louise Dupuy and
Pete Leong of Fotoshisa

Okinawa isn't just a great place for humans; it's fun for pets too! Especially dogs. Whilst there are too many great places to mention in one article, I've done a roundup of my top 5 favorite dog-friendly places.

SUNABE SEAWALL

This is a very popular spot for pooches. The wide boardwalk and close proximity to the ocean make it a great place to meet fellow dog owners and enjoy that beautiful sea view. Open at all times means it suits everyone from early birds to night owls.



HEARTH CAFE

Conveniently located close to Sunabe Seawall, this doggy-friendly cafe is a nice spot to take a break and enjoy a meal. The menu isn't huge, but they have a nice mix (including vegetarian and vegan) to suit all palettes. Their Loco Moco in particular is delicious. Your furry friend will be offered fresh water and shade, too.



KATSUREN CASTLE

Looking for something a little more challenging? Katsuren Castle is a dog-friendly world heritage site with a beautiful outlook, steep inclines to get your heart pumping, and facilities such as parking, vending machines, and a shop. Please keep dogs on a leash at all times, and clean up any mess they make.



COMPREHENSIVE PARK

For lots of green space, Comprehensive Park can't be beat. The size and peaceful grounds make it a nice place to enjoy with your dog. Whilst dogs must be leashed at all times and messes must be cleaned up, it's still a pleasant place to while away an afternoon.



BABA BEACH

A popular dog-friendly beach, this one allows your pup to dip their paws and enjoy the sand, unlike some beaches that forbid pets. Pack a picnic and enjoy; just be sure to take all mess away with you and clean up after your dog.

CHECK OUT THE FOLLOWING LINK AND QR CODE TO FIND ALL THESE LOCATIONS!

<http://tiny.cc/OkiDogSpots>





Restaurant Janosz
Buffet Style Dinners for Events, Parties & Weddings

098-989-5267
3F AKARA, 9-20 Mihama



Google
Map



CHERRY BLOSSOM
Pre-school
2.5 - 5 Years
Mon-Fri
1/2 Day 0800-1200
Full Day 0800-1530

LEARN

CHERRY BLOSSOM PRESCHOOL

Little Tots
GIANT STEPS!

Toddler Center
2 Months - 2½ years old
Mon - Fri 0700 - 1800

Pre-school: 098-935-2780
Toddle Center: 098-935-3441
Parkside Terrace 1825, 269 Ogido
Kitanakagusuku Village 901-2315

Gadou Ramen

Home of Volcano Ramen

QR Code

\$, ¥ & Credit Cards
098-936-2113

FREE Gyoza!
Show this Ad
or a Photo of it
and get 5 piece
Gyoza FREE!



愛犬と楽しめる県内スポット

記事:ルイズ・デュピュイ (Louise Dupuy)

写真撮影:ピート・リョング(フォトシーサー・フォトグラフィ) (Pete Leong, Fotoshisa Photography)、ルイズ・デュピュイ

沖縄は、人間にとってはもちろんペットにとっても楽しめる場所!特に、愛犬と共に訪れることができる施設が多くあります。この記事に書ききれないくらいたくさんありますが、ここではトップ5をご紹介します。

砂辺防波堤

砂辺防波堤は、愛犬家にとっても人気のあるスポット。海沿いのゆったりと広い遊歩道では、他のワンちゃんとの触れ合いを楽しんだり、美しい海を眺めたり。いつでも行くことができるので、朝型・夜型問わず誰にでもお勧めです。

ハース・カフェ

砂辺防波堤のすぐ近くにあるハース・カフェは、ちょっとした休憩や食事にはピッタリの愛犬同伴可カフェ。メニューはそんなに多くありませんが、ベジタリアンやビーガンメニューもあり、食べたいものがきつと見つかります。特にロコモコはお勧め。愛犬用のお水も提供してくれるので、日陰で一休みしてみてもは。

勝連城址

もっとアクティブな場所をお探しですか?勝連城址は、愛犬と共に訪れることのできる珍しい世界遺産で、美しい景色を楽しみながら急な坂を上るとよい運動になります。駐車場や自動販売機、売店もあります。犬は常にリードにつなぎ、糞は必ず持ち帰ってください。

沖縄県総合運動公園

沖縄県総合運動公園は、自然がいっぱいで敷地も広く、比較的静かな環境であることから、犬と一緒に楽しむには大変良い場所です。犬は常にリードをつけていなければならずもちろん糞の後片付けも必要ですが、午後にゆっくりと過ごすにはオススメです。

砂辺馬場公園

愛犬家には人気のビーチ。ペット同伴を禁止しているビーチとは違い、ここでは犬も水に入ったり砂で遊んだりすることができます。ピクニックには最適。犬の糞と自分のゴミは責任を持ってきちんと片づけましょう。

以下のリンクとQRコードから全ての場所の情報が見られます。

沖縄の狗狗友善景點。

沖縄不只適合人類遊玩;對寵物來說也很有趣!特別是對狗。由於本文篇幅有限,我整理了我最喜歡的五大適合與狗同遊之地。

砂邊防波堤。

此處是愛犬的熱門聚集地。寬闊的木道以及靠近海洋,使它成為與其他狗主人見面並享受美麗海景的理想之地。全時開放代表不論是早起或晚睡的人都很適合來這裡。

Hearth 咖啡館。

就位於砂邊防波堤的附近,這個狗狗友善咖啡館是絕佳的休息與用餐之地。菜單不是很多樣,但他們有不錯的組合(包括素食和全素),以適應所有需求。其夏威夷米飯漢堡特別美味。您的毛小孩也會獲得水以及遮蔭處。

勝連城跡。

您在尋找更有挑戰性的地方嗎?勝連城跡是狗狗友善的世界遺產,以美麗的景色和陡峭的傾斜度讓您心跳加快,周圍設施包括停車場、自動販賣機和商店。請隨時將狗套上狗鍊,並清理它們造成的任何髒亂。

綜合運動公園。

綜合運動公園有其他地方無可比擬的廣大綠地。寬闊寧靜的場地相當適合您與愛犬。雖說狗狗必須隨時套上狗鍊並避免留下髒亂,這裡仍是消磨下午時光的好去處。

巴巴海灘。

不像某些沙灘禁止帶寵物,在這個熱門的狗狗友善海灘,您的愛犬可以玩沙。準備食物來場野餐;只是務必要記得清理善後。

OKI CORP

Weekly, Monthly & Military Housing




More info: www.oki-corp.net
Tel: 098-988-3705

NEW SHOP!



4-13-1 Chibana
Okinawa City
098-923-3638/090-8290-7976
Open: Mon-Thur, Fri 11:00-18:00
Sat & Sun 12:00-18:00
Closed: Tue & Wed

T-Shirts, Long Sleeve T-Shirts, Hoodies, Patches & More



All You Can Eat Brazilian Style Steak House

WEDNESDAY CLOSED



Bovino's

BRAZILIAN BBQ

OKINAWA

VISA MasterCard

We accept major credit cards and dollars

Freshly cooked meat cut at your table

Parties- Over 100 People OK!

098-989-5934

www.bovinos-okinawa.com




Weird and Wonderful Japan

Diaper sushi

For the ultimate baby shower gift, a Japanese company now makes bento boxes of "diaper sushi," which are white nappies rolled to look like sushi rice, and topped with bibs, mops, or other baby-related items to look like shrimp, squid, and other types of sushi. It's a twist on the Western "diaper cake," a baby shower gift of rolled diapers constructed to look like a tiered wedding cake. An assortment of 15 diaper sushi will set you back 7777 yen.

Coca-coffee

Now you don't have to choose whether to get your caffeine fix via coffee or Coca-cola: beverage maker Georgia offers them both in one can, called Coca-cola Coffee Plus, available in vending machines in Japan for a mere 130 yen. Seems there's a new contender for the drink called "liquid cocaine," which is made from vodka and Red Bull.

Airport tragedy

A 27-year-old woman's body was discovered face up on the rooftop of a terminal building at Narita International Airport. When police investigated, they saw the only external injury was to the woman's head, she was still wearing her dress and shoes, and she had no passport or ticket. They suspect she may have fallen or jumped from the fourth floor observation deck, as her purse was found on the projecting roof of the third floor.

Brave little doggie

Namerikawa police gave a miniature dachshund a bravery award for alerting his owner of an intruder, which led to police arresting the burglar. The little hero was also given some of his favorite dog food, which, lets be honest, we're sure he cared more about than the award.

Hunting for hunters

In an effort to control wildlife populations that are damaging vital farming crops, many municipalities have started campaigns to create interest in hunting, as the Japanese hunting population is aging, and younger generations are not very interested. Sounds like a tourism opportunity!

Skin scan

A Japanese research team has created a lightweight, breathable nano-mesh electrode that can sit on the skin for a long time and read biological information without causing skin inflammation, as previous versions had done. Maybe this new technology will someday allow us to send vital information to our doctors and avoid time spent in the waiting room.

1 in 20 babies born through IVF

A recent survey indicated that about 424,000 babies born in Japan in 2015 were conceived through in vitro fertilization, an all-time high since 1985, when the first baby was born in Japan through IVF. Here's to helping families struggling to conceive, while also helping the falling birth rate in Japan!

AJ Resort

by Emily Dickson

If the incredibly scenic drive by bridge to Ikei Island isn't enough to entice you, then the rooftop hot tubs, buffet restaurant, private beach and even a petting zoo are just some of the things waiting for you to enjoy at AJ Resort.

Located at the very tip of the island, with nothing but nature surrounding you, the hotel has both standard rooms and private cabins, in Western and Japanese style. AJ Resort is very family-friendly, with an indoor kids station, an outdoor playground, go-carts and a swimming pool. At the mini zoo the kids can get up close and personal with bunnies, and feed the goats. The secluded beach is pristine, and water sports such as snorkeling and diving are available. The rooftop rotenburo is open until 11pm and offers uninterrupted sea views and a fantastic breeze that blows in from the ocean. The island's and the hotel's remoteness really allows you to feel like you have escaped to a private paradise.

Online reservations are available through the hotel website in English, as well as through all major booking sites. Ikei Jima is mostly undeveloped, with very few amenities nearby, but that's not why I recommend the breakfast and dinner plan. The buffet at Haibisu Restaurant is incredibly delicious, with a wide range of Okinawan, Japanese and Western dishes. And when all this pampering gets to be too much for you, after enjoying a cold beer and a soak in the rooftop tub, a complimentary golf cart can even carry you back to your room.

Google Map & Directions



<https://goo.gl/maps/8rgrk1MimB12>





株式会社 スターハウジング

Star Housing

外国人向け賃貸 不動産

TEL.098-923-3956

555-7 Aza, Kamisedo,
Chatan, 904-0101
www.starhousing1.com
info@starhousing1.com
Tel: 098-923-3956

Find Your **Perfect** Okinawan
Home With Star Housing

Opposite Camp Foster on 58!



KEY'S CAFÉ

Google Map



2-1-4 Chatan, Chatan-Cho
098-936-1245
Mon-Sun 08:00-22:00

AJ Resort

美しい景色を眺めながらの伊計島へのドライブ。でもそれだけで満足できなければ、AJリゾートまで足を延ばしてみても？展望風呂やビュッフェレストラン、プライベートビーチ、動物ふれあいコーナーがあなたを待っています。

伊計島の北端に位置し豊かな自然に囲まれたこのホテルは、スタンダードルームと和洋室のコテージを備えています。さらにAJリゾートには、屋内キッズステーションや屋外のプレイグラウンド、ゴーカート、プールなどもあり、家族連れにぴったり。動物ふれあいコーナーでは、ウサギを間近で観察したり、ヤギに餌をあげたりすることもできます。手つかずの自然が残るビーチでは、シュノーケリングやダイビングと言ったウォータースポーツを楽しむことも。思い切り遊んだ後は、屋上の展望風呂で心地よい海風を浴びながら景色を楽しみリラックス。午後11時まで営業しています。喧噪から逃れて、自分だけのパラダイスでのんびりしてみませんか。

ご予約は、ホテルのホームページや主要な予約サイトからのオンライン予約が可能です。伊計島内には店舗などの施設がほとんどありませんが、朝夕2食付きのプランをお勧めするのはそれが理由ではありません。レストランハイビスのビュッフェはどれも美味しく、沖縄料理、和食、洋食など様々なメニューを取り揃えています。冷たいビールで喉を潤し、屋上展望風呂でさっぱりした後は、ゴルフカートで部屋まで送ってくれる嬉しいサービスも。至れり尽くせりのおもてなしで滞在を楽しんでください。

カテゴリー：ホテル

ホテル名：AJリゾートアイランド伊計島

住所：〒904 - 2421 沖縄県うるま市与那城伊計1286

グーグルマップ：<https://goo.gl/maps/h1YeJ6EzftQ2>

ホームページ：<http://www.aj-hotels.com/ikei/>

AJ 伊計島度假飯店

如果驅車過橋前往伊計島的明媚風光還不夠有吸引力，那麼屋頂熱水浴缸、自助餐廳、私人海灘，甚至還有可愛動物園就只是在 AJ 度假飯店等著您去享受的其中幾項設施。

坐落在島嶼的最北端，大自然圍繞四周，飯店設有西式和日式風格的標準客房和私人小屋。AJ 度假飯店很適合家庭，有室內兒童遊戲站、戶外遊樂場、小型賽車場和游泳池。孩子們可以在迷你動物園跟兔寶寶近距離接觸和餵食山羊。與世隔絕的海灘純淨無污染，可以進行水上運動，例如浮潛和潛水。屋頂的露天風呂開放到晚間 11 點，可以在此欣賞不受遮擋的海景，吹著清爽的海風。島嶼和飯店偏遠的位置真的會讓您感覺好像來到了一處私人天堂。

可以透過飯店的英文版網站還有各大訂房網站線上訂房。伊計島大部分的地方都沒有開發，附近設施很少，但那不是我推薦早晚餐方案的原因。Haibisu 餐廳的自助餐非常美味，有菜色繁多的沖繩、日式和西式佳餚。而當嚐遍美食讓您感到無法消受的時候，在喝杯冰涼的啤酒和屋頂露天風呂泡個湯之後，飯店甚至會提供免費的高爾夫球車載您回房。

Sam's Anchor Inn

by Louise Dupuy

Teppanyaki, anyone? Now that I have your attention, let me impart some wisdom with regards to a specific teppanyaki joint; Sam's Anchor Inn.

For anyone not in the know, teppanyaki is a kind of steak house, where you sit at tables with built-in grills, and a chef cooks all your food in front of you! It's a great experience, especially as the chef does tricks with seasonings and cooking utensils throughout the experience. So, why Sam's Anchor Inn, of all the teppanyaki places on island? That's easy.

Sam's Anchor Inn is located on Highway 58 in Ginowan. The large illuminated anchor sign is a dead giveaway! Park right outside or just across the street, and enter another world. As you walk in, the nautical theme almost smacks you in the face. The bar area is large and well-stocked, with quirky decorations and staff in nautical garb to greet you. My favourite feature of the bar is the Hong Kong rickshaw casually dangling from the ceiling. Follow your sailor/waitstaff to the large dining area, past the huge pot of soup (more on this later), and past bustling tables. It's dimly lit and loud, assaulting the senses, but the atmosphere is lively and cheerful. The sea shanties playing in the background enhance the nautical theme. It's like dining in the bowels of a ship!

The menu isn't vast, but there's a good selection. For starters, I chose cheese tempura, easily the best tempura I've had! They have steak, seafood, and combo courses. I settled on a medium tenderloin steak set, with the navy bean soup I mentioned (a unique Sam's recipe cooked daily in a huge crock pot), salad, vegetables, potatoes, and choice of steamed rice, volcano rice (cooked on the grill in front of you in a plume of fire—it's amazing!), or garlic bread. The food is fresh, cooked in front of you by your own personal chef., who effortlessly chops, sautées, and even throws and flips food and dishes. This is well and good, but how does it taste? You won't leave disappointed or hungry. The flavour is divine. Steak is cooked in butter, special steak sauce, and garlic if desired. The generous helpings of vegetables, potatoes, salad, and rice/bread ensure a full stomach!

Drinks? Sam's has you covered. There's an array of soft and hot drinks, as well as alcoholic.

Cocktails can be ordered with or without alcohol. I opted for a Sam's special cocktail served in a shark-shaped glass. The best part? You get to keep it! They give you a new one boxed up when you pay. They have several cocktail glasses on offer, like shisa dogs and more. Price-wise, it isn't cheap. Expect to pay a bit more than at a normal restaurant. But, you get what you pay for, a high-quality dining experience. My meal was just over 7,000 yen for two people with a shared appetiser, two cocktails, and two medium tenderloin cut sets. It was a fabulous experience with delicious food, plus a cute ceramic shark to take home and admire!

Google Map & Directions



<https://goo.gl/maps/SYEFITRcX8l>



www.totalokinawa.jp

Open daily 5pm-midnight

098-897-5555

Yen or credit card

23

Totalokinawa Magazine October - December 2017

Okinawa's International Housing Agency **TOMIYA HOUSING**

We Serve US Military & Foreign Civilians



Modern Design



New Builds



Traditional Homes



Google Map

Since 1976

Trust Relationship



2-44-20 Aragusuku
Ginowan City 901-2201

Tel: 098-892-0077

www.tomiyahousing.com

Email: info-e@tomiya88.com

Sam's Anchor Inn (サムズアンカーイン)

誰もが好きな鉄板焼きですが、今回は歴史ある鉄板焼きレストランをご紹介します。それは、Sam's Anchor Inn (サムズアンカーイン)です。

鉄板焼きと言えば、備え付けのグリルがついたテーブルの周りに着席し、シェフが目の前で料理してくれるスタイルができます。広いバーには各種のお酒が並び、一風変わった内装と船員の恰好をしたスタッフが出迎えてくれます。香港の人力車が天井からぶら下がっているのがバーの中での私のお気に入り。スタッフに案内されて、巨大なスूपポット(これについてはこのあと詳述)や賑やかなテーブルを過ぎて広いホールへ進みます。照明を抑えたホールはざわざわしていますが、活気ある元気な雰囲気を楽しむことができます。船乗りの歌がBGMとして流れ、船のテーマをより一層引き立てます。まるで船室で食事をしているかのよう!

そのSam's Anchor Innは、宜野湾市にあり国道58号線に位置しています。ライトアップされた大きな碇の看板が目印!店舗前か、通りを挟んだところの車を停めて、異世界へ足を踏み入れましょう。店内に入ると船を模した装飾が目につけてきます。広いバーには各種のお酒が並び、一風変わった内装と船員の恰好をしたスタッフが出迎えてくれます。香港の人力車が天井からぶら下がっているのがバーの中での私のお気に入り。スタッフに案内されて、巨大なスूपポット(これについてはこのあと詳述)や賑やかなテーブルを過ぎて広いホールへ進みます。照明を抑えたホールはざわざわしていますが、活気ある元気な雰囲気を楽しむことができます。船乗りの歌がBGMとして流れ、船のテーマをより一層引き立てます。まるで船室で食事をしているかのよう!

メニューはそんなに多くありませんが、選りすぐりのものばかりです。私は前菜にチーズの天ぷらを頼みましたが、これがダントツに最高の一品でした!ここにはステーキ、シーフード、セットメニューももちろんあります。私はミディアムテンダーロインステーキセットに決め、シロインゲン豆のスूप(先ほど出てきた巨大スूप鍋から。ここでは毎日この巨大鍋でサムズのレシピを調理しています)、サラダ、野菜、ポテト、さらにご飯かボルケーノライス(目の前の鉄板で炙をあけて調理してくれます。すごい!)、またはガーリックブレッドが選べます。新鮮な食材を、シェフがいとも簡単に目の前で刻み、炒め、投げたりひっくり返したりしながら焼き上げてくれます。そして気になるのがそのお味...満足・満腹すること間違いなしです。豊かで素晴らしい風味のステーキは、バターや特製ステーキソース、ご希望であればニンニクもつけて調理します。たっぷりの野菜やポテト、サラダ、ご飯もしくはパンできつとお腹いっぱいになるでしょう!

サムズはドリンクも豊富。ソフトドリンク、ホットドリンク、お酒までなんでも揃っています。カクテルも、アルコール・ノンアルコールどちらもオーダーOK。私はサムズスペシャルカクテルをオーダーしましたが、サメの形をしたグラスで出てきました。さらにそれを持ち帰ることができるのです!支払をする時に新しいものを包んでくれます。その他にもシーサーなど、いくつかのカクテルグラスがありました。

価格については、安くはありません。通常のレストランより高めだと思っておいの方がよいでしょう。ですが、それだけの価値があります。最高の食事体験ができます。私の場合は2人で前菜をシェアし、カクテル2杯、ミディアムのテンダーロインセットを2つで7,000円ちょっとでした。美味しい食事を楽しんで、可愛いサメを連れて帰れる、素晴らしい体験でした!

Sam's Anchor Inn

有人想吃鐵板燒嗎?得到您的注意後,就讓我來推薦一間鐵板燒店給您吧;Sam's Anchor Inn.

對於還不知道的人,鐵板燒是一種牛排屋,您坐在內建烤盤的桌子前,主廚就在您面前烹煮所有食物!這是很棒的體驗,特別是主廚在過程中對於調味及炊具的使用展現高超技術。所以,島上有這麼多鐵板燒店,為什麼要推薦Sam's Anchor Inn呢?答案很简单。

Sam's Anchor Inn位於宜野灣 58 號高速公路。發光的巨大船錨標誌一眼就讓人看到!停在門口或是對面街,接著進入另一個世界。一走進去,航海主題迎面而來。吧台區面積大且庫存豐富,有著古怪的裝飾,以及穿著航海服的員工歡迎您。我最喜歡的特色是,一台香港人力車隨意懸掛在天花板上。跟著您的水手/服務生來到寬敞的用餐區,經過一鍋巨大的湯(待會再說),以及滿滿的用餐人潮。現場燈光昏暗且吵雜,衝擊著感官,但氣氛熱鬧愉悅。背景播放的漁村民謠更加強調航海風主題。彷彿正在船中用餐!

菜單不大,但仍有種類。開胃菜我選擇了起司天婦羅,毫無疑問是我吃過最棒的天婦羅!他們有牛排、海鮮以及套餐。我最後選擇了五分熟的里肌肉牛排套餐,搭配我剛剛提到的海軍豆湯(Sam's獨家食譜,每天在巨大的慢燉鍋烹煮)、沙拉、蔬菜、馬鈴薯,並可選擇蒸飯、火山飯(在您面前烤盤經火烤出一很神奇!)、或是香蒜麵包。食物新鮮,由您的專屬主廚為您烹煮,主廚毫不費力地剝、炒、拋到空中翻轉食物。這些都很棒,但究竟食物好吃嗎?您絕不會餓肚子或失望地離開這裡。味道相當超凡。牛排以奶油及特別的肉排醬烹煮,如有需要也可加入大蒜。蔬菜、馬鈴薯、沙拉份量多,米飯/麵包亦可確定肚子一定飽到不行!

飲料呢?也包在Sam's身上。他們有一系列的無酒精飲料及熱飲,以及酒精飲料。雞尾酒可以含或不含酒精。我選擇了Sam's裝在鯊魚造型酒杯的特別雞尾酒。最棒的是,您還可以留著杯子。您結帳時他們會給您一個全新且包裝好的杯子。他們提供好幾款雞尾酒杯,像風獅爺等。

價格方面,這間店不便宜。請有心理準備要比一般餐廳多付一點點。但您會物超所值,得到高品質的用餐體驗。我們兩人的餐費稍稍超過7,000日圓,包括兩人分享式開胃菜、兩杯雞尾酒、兩個五分熟的里肌肉套餐。這是場伴隨美食的美妙體驗,最後還能帶著可愛的陶瓷鯊魚回家欣賞!



EVENTS OCT-NOV

10/28
HALLOWEEN PARTY
11/2-11
OLD FASHIONED WEEK
11/11
RUM TASTING

EVENTS DECEMBER

12/15-16
HAVANA'S 2ND
ANNIVERSARY
12/31
DISCO FUNK NIGHT



Plaza F, 1F
9-7 Mihama
(American
Village)



CIGAR BAR
HAVANA

098-923-2838

Mon-Fri 17:00-24:00

Sat, Sun & Holidays 15:00-01:00

Register
Online For
News & Events!

DISCOVER OKINAWA'S BEST INTERNATIONAL DANCERS



LADIES FREE ENTRY ON THURSDAY
LADIES NIGHT
THURSDAY



m.totalokinawa.com/jm
Directions, Opening Times, Maps & More



TUES-SUN 7PM-1AM
BEAUTIFUL INTERNATIONAL
DANCERS
DAILY SPECIALS
WWW.DEJAVUGENTS.COM

www.totalokinawa.jp



OPPOSITE
CAMP FOSTER
COMMISSARY
GATE

OKINAWA'S
MOST
BEAUTIFUL
DANCERS

Open Tuesday - Sunday



m.totalokinawa.com/jm
Directions, Opening Times, Maps & More

www.chichisgents.com

27

The Rose Garden

Oven Roasted Saint Louis Barbecue Ribs



2480 Yen

Served over steamed rice with island stir fried vegetables,
buttered corn on the cob, pan fried potatoes,
French onion soup, Pietro mixed salad,
your choice of hot Arabica coffee or iced tea.

www.rosegardenokinawa.net

Phone: 098-932-2800 No tipping please. We are happy to serve you.